

# Saturn Duo Comfort

# Stähle Schleiftechnik

Massivholz-Schleifmaschinen  
Arbeitsbreite 180 mm – 300 mm  
Standardmaschine mit GS-Zeichen  
staubgeprüft.



# Stähle Schleiftechnik

H. Stähle GmbH · Mitternachtstraße 9-11 · P.O.B. 14 10  
D-W-7410 Reutlingen · Federal Republic of Germany  
Telefon 071 21/93 88-0 · Telex 7 29 864 hsg d  
Telefax 071 21/33 05 84



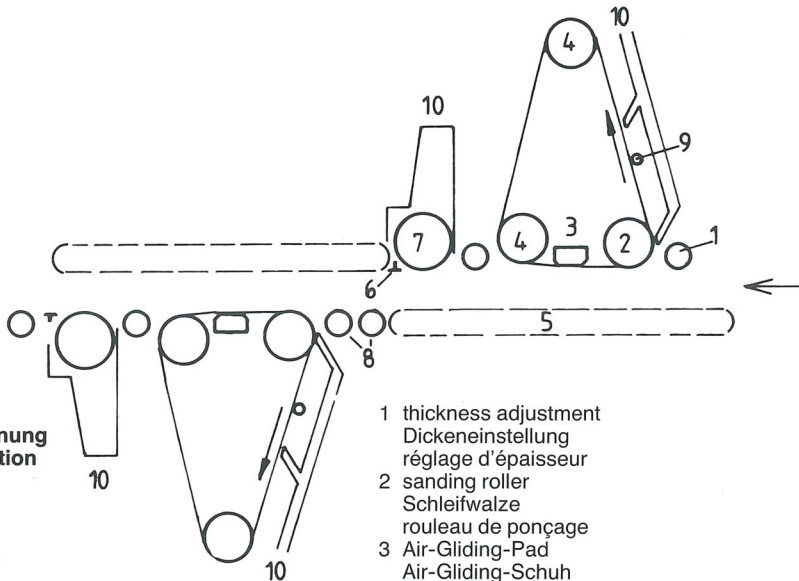
# Stähle Schleiftechnik

Sanding method/Schleifsystem/Systeme de ponçage

BAYERISCHER  
STAATSPREIS

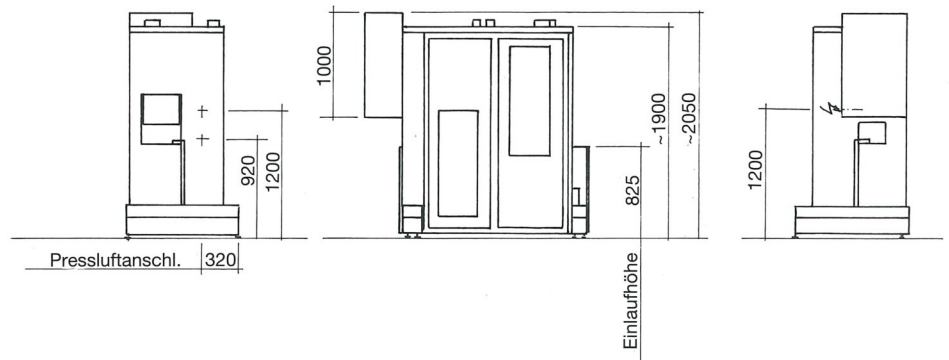
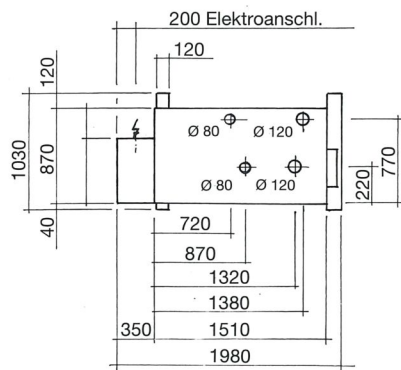


43. INTERNATIONALE  
HANDWERKSMESSE  
MÜNCHEN 1991



Legend  
Bezeichnung  
Designation

- |   |  |
|---|--|
| <p>1 thickness adjustment<br/>Dickeneinstellung<br/>réglage d'épaisseur</p> <p>2 sanding roller<br/>Schleifwalze<br/>rouleau de ponçage</p> <p>3 Air-Gliding-Pad<br/>Air-Gliding-Schuh<br/>patin à air comprimé (système Air-Gliding)</p> <p>4 deflection roller<br/>Umlenkrolle<br/>rouleau de mouflage</p> <p>5 conveyor belt<br/>Transportband<br/>bande transporteuse</p> | <p>6 blowing device<br/>Abblasvorrichtung<br/>dispositif de soufflage</p> <p>7 brushing device<br/>Bürsteinrichtung<br/>dispositif de brossage</p> <p>8 press roller<br/>Druckrollen<br/>rouleau presseur</p> <p>9 sanding belt blowing device<br/>Band-Freiblasvorrichtung<br/>dispositif de soufflage pour la bande<br/>abrasive</p> <p>10 exhaust pipe<br/>Absaugung<br/>tuyau d'aspiration</p> |
|---|--|



## Technical Data

Electrical power: 11 - 14 kW (with brushing unit)  
- sanding motors 2 x 4, 2 x 5.5 or 2 x 6.6 kW  
Compressed air: 8 bar, 400 to 500 l/min  
Sanding belt speed: 25 m/sec  
Dimensions:  
Length: 1740 mm  
Width: 800 mm or 1000 mm (without cross-cut)  
Width: 1070 mm or 1270 mm  
(with cross-cut, adjustment 150 mm)  
Height: 1805 mm  
Weight: 1200 kg - 1500 kg  
Working height: 825 mm  
Workpiece dimensions:  
Thickness: 10 mm min 150 mm max.  
Width: 10 mm min 180 mm - 300 mm  
Length: 290 mm min unlimited  
Sanding belt dimensions: 200 - 320 x 1800 mm paper  
Exhaust flanges  
2 x 80 mm dia., 2 x 120 mm dia.  
(required air velocity 30 m/sec at the flanges).

## Technische Daten

Elektrik:  
11 - 14 kW (mit Abbürsteinrichtung)  
- Schleifmotoren 2 x 4, 2 x 5,5 oder 2 x 6,6 kW  
Preßluft: 8 bar, 400 bis 500 NL/min.  
Schleifbandgeschwindigkeit: 25 m/sec.  
Abmessungen:  
Länge: 1740 mm  
Breite: 800 mm oder 1000 mm  
(ohne Querverstellung)  
Breite: 1070 mm oder 1270 mm  
(mit Querverstellung, Verstellweg 150 mm)  
Höhe: 1805 mm  
Gewicht: 1200 kg - 1500 kg  
Arbeitshöhe: 825 mm  
Werkstückabmessungen:  
Dicke: min. 10 mm max. 150 mm  
Breite: min. 10 mm 180 mm - 300 mm  
Länge: min. 290 mm unbegrenzt  
Papierschleifbänder:  
Abmessung: 200 - 320 x 1800 mm  
Absaugstutzen  
2 x 80 mm Ø, 2 x 120 mm Ø  
(benötigte Luftgeschwindigkeit  
30 m/sec. am Absaugstutzen).

## Données techniques

Electricité:  
11 - 14 kW (avec dispositif de brossage)  
- moteurs de ponçage 2 x 4, 2 x 5,5 ou 2 x 6,6 kW  
Air comprimé: 8 bar, 400 à 500 NL/min.  
Vitesse de la bande ponçeuse: 25 m/sec.  
Dimensions:  
longueur: 1740 mm  
largeur: 800 mm ou 1000 mm  
(sans entraînement latéral)  
largeur: 1070 mm ou 1270 mm  
(avec entraînement latéral)  
possibilité de réglage 150 mm  
hauteur: 1805 mm  
Poids: 1200 kg - 1500 kg  
Hauteur du travail: 825 mm  
Dimensions de la pièce travaillée:  
épaisseur: min. 10 mm max. 150 mm  
largeur: min. 10 mm 180 mm - 300 mm  
longueur: min. 290 mm illimité  
Bandes de ponçage en papier: 200 - 320 x 1800 mm  
Tuyaux d'aspiration  
2 x 80 mm dia., 2 x 120 mm dia.  
(vitesse de l'air 30 m/sec au tuyau).

# Saturn Duo Comfort